

香港大联合企业组建新公司负责中国港口业务 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E9_A6_99_E6_B8_AF_E5_A4_A7_E8_c95_645924.htm Hong Kong

Conglomerate Forms New Unit to Oversee Chinese-Based Ports. 世界上最大的集装箱码头运营商“和记黄埔有限公司”说，它将分拆公司在香港和华南的深水港码头资产，成立一个新公司在新加坡证券交易所上市。世界上最大的集装箱码头运营商“和记黄埔有限公司”说，它将分拆公司在香港和华南的深水港码头资产，成立一个新公司在新加坡证券交易所上市。此次发售可能成为新加坡有史以来最大一次首次公开募股。分析人士预计它会筹集高达60亿美元的资金。和记黄埔将持有分公司25%的股份。新的公司将被命名为和记港口控股信托公司。从这次发售股份交易中筹集的资金将帮助母公司减少其债务。新的子公司将负责经营香港以及附近中国广东省的港口业务。分析人士说，和记黄埔成立这家信托公司是为了利用中国大力推动增加国内消费的最新努力。此举可能增加中国这个世界上第二大经济体的进口。 The worlds biggest container-terminal operator, Hutchison Whampoa Ltd., says it will spin off its deep-water port holdings in Hong Kong and southern China, creating a new offering on the Singapore stock exchange. The sale could become Singapores largest-ever initial public offering, with analysts predicting it will raise as much as \$6 billion. Hutchison Whampoa will retain a 25 percent stake in the subsidiary, which will be named Hutchison Port Holdings Trust. The money raised from the sale will help the parent company reduce its debt. The new

subsidiary will operate ports in Hong Kong and the nearby Chinese province of Guangdong. Analysts say Hutchison Whampoa is creating the trust to take advantage of Chinas new push to boost domestic spending, which is likely to increase imports to the worlds second-largest economy. 相关推荐：#0000ff>口译双语阅读：英教育大臣号召学习毛主席 #0000ff>口译双语阅读：揭秘希特勒的“圣诞”宴会 #0000ff>双语时事：英国说外交重点将转向发展中经济体 编辑推荐：#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询 #0000ff>翻译专业口译笔译考试历年真题汇总-#0000ff>更多真题 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com